

TOIDUKUIVATI PROFI LINE



Kood: 229026
229033



Palun lugege see kasutusjuhend enne
seadme kasutamist hoolikalt läbi.



Hoidke seda juhendit koos seadmega.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



Kasutamiseks ainult siseruumides.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Juhend võib sisaldada muudatusi ning trüki- ja kirjavigu.

Hea klient!

Täname teid selle Hendi seadme ostmise eest. Palun lugege see juhend enne seadme esmakordset kasutamist hoolikalt läbi, pöörates erilist tähelepanu alltoodud ohutusjuhistele.

Ohutusjuhised

- Seadet tohib kasutada ainult selle ettenähtud otstarbel. Tootja ei vastuta toote volest või mittenouetekohasest kasutamisest tulenevate kahjude eest.
- Hoidke seade ja selle pistik eemal veest ja muudest vedelikest. Kui seade peaks vette sattuma, eemaldage pistik viivitamata pistikupesast ja ärge kasutage seadet enne, kui sertifitseeritud tehnik on selle üle vaadanud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada ohtu elule.
- Ärge kunagi üritage ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse mingeid esemeid.
- Ärge puudutage pistikut märgade või niiskete kätega.
- **Elektrilöögi oht!** Ärge üritage seadet ise parandada. Talitlushäire korral tohivad seadet parandada ainult vastava kvalifikatsiooniga isikud.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustada saanud, eemaldage see vooluvõrgust ja võtke ühendust seadme edasimüüjaga.
- **Hoiatus!** Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet jooksva vee all.
- Kontrollige toitepistikut ja -juhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui toitepistik või -juhe on kahjustatud, peab hooldusettevõtte või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ära vahetama, et vältida kehavigastusi ja muid ohte.
- Jälgige, et seadme juhe ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega, ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Pistikut pesast eemaldades tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Veenduge, et juhe (või pikendusjuhe) on paigutatud nii, et see ei põhjusta komistamisohtu.
- Hoidke seadmel kasutamise ajal alati silma peal.
- Hoiatus! Kui pistik on pistikupesas, on seade alati vooluvõrguga ühendatud.
- Lülitage seade välja, enne kui pistiku pistikupesast eemaldate.
- Ärge kunagi tõstke seadet selle juhtmest.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mida ei ole tarnitud koos seadmega.
- Ühendage seade ainult sellisesse vooluvõrku, mille pinget ja sagedust vastavad seadme andmesildil näidatule.
- Ühendage pistik kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, et seadme saaks hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada. Seadme täielikuks väljalülitamiseks tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Lülitage seade enne pistiku eemaldamist alati välja.

ET




- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid kui neid, mida soovitab tootja. Selle juhise eiramine võib seadme kasutaja ohtu seada ja seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada keha-, meele- või vaimupuudega isikud (sh lapsed) ega isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised.
- Mitte mingil juhul ei tohi seda seadet kasutada lapsed.
- Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses eemal.
- Eemaldage seade vooluvõrgust alati, kui see jääb järelevalveta või seda ei kasutata ning enne kokkupanekut, koost lahti võtmist või puhastamist.
- Ärge kunagi jätke seadet selle kasutamise ajal järelevalveta.

Erilised ohutusjuhised

- See seade on mõeldud ainult kaubanduslikul otstarbel toiduainete (nagu nt puu- ja köögiviljad) kuivatamiseks.
- See seade on mõeldud kasutamiseks järgmistes kohtades:
 - töötajate kööginurgad poodides, kontorites ja muudes töökeskkondades;
 - talumajapidamised;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamu tüüpi asutustes;
 - kodumajutuse tüüpi asutustes.
- Kasutage seadet juhendis antud juhiste järgi.
- See seade tuleks paigaldada ja seda tuleks kasutada spetsiaalse väljaõppega isikute poolt toidutööstuses tegutseva ettevõtte köögis, nt toitlustusettevõttes, restoranis, baaris jne.

E

- Kõiki hooldus-, paigaldus- ja parandustöid peaksid tegema ainult spetsiaalse väljaõppe ja volitusega tehnikud.
-  **Ettevaatust! Kuum pind. Põletusoht!** Ärge puudutage seadet selle kasutamise ajal, kuna ligipääsetavad pinnad võivad olla väga kuumad.
- Ärge asetage seadet küttekehale (bensiiini-, elektri- või söepliiti jne). Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja lahtistest lekidest. Kasutage seadet alati tasasel, stabiilsel, puhtal, kuumuskindlal ja kuival pinnal.
- Ärge kasutage seadet plahvatus- või tuleohtlike materjalide, krediitkaartide, magnetketaste ega raadiote läheduses.
- Ärge asetage seadmele raskeid esemeid.
- Ärge kunagi katke seadet ega selle ventilatsiooniavasid muude esemetega (nagu nt rätikud).
- **Ettevaatust!** Paigutage toitejuhe turvaliselt, et vältida selle tahtmatut tõmbamist või kokkupuudet küttekehaga.
- Ärge peske seadet vee ega veejoaga. Veega pesemine võib põhjustada lekkeid ja suurendada elektrilöögi ohtu. Ühtki osa ei tohi pesta nõudepesumasinas.
- Ärge puhastage ega hoiustage seadet enne, kui see on täielikult jahtunud.
- Seadme liigutamisel või transportimisel tuleb olla eriti ettevaatlik, kuna see on väga raske. Kasutada tuleb vähemalt kaht inimest või käru.



Sihotstarve

- See seade on mõeldud professionaalseks kasutuseks ja seda tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud töötajad.
- See seade on mõeldud ainult sobivate toiduainete (nagu nt puu- ja köögiviljad jne) kuivatamiseks. Muu kasutus võib tuua kaasa seadme kahjustusi või kehavigastusi.

Maandus

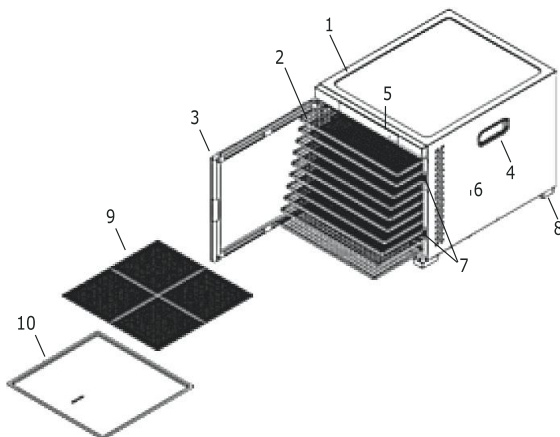
See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I seadmeks ja tuleb ühendada maandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, suunates elektrivoolu maandustraati

- Seadme kasutamist mis tahes muul otstarbel loetakse seadme väärkasutuseks. Seadme vale kasutamise eest vastutab ainuisikuliselt kasutaja.

See seade on varustatud juhtmega, millel on maandustraati ja -pistik. Pistik tuleb ühendada nõuetekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupesaga.

Seadme põhiosad

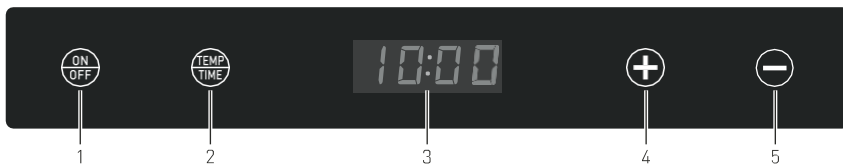
- 1) Metallkorpus
- 2) Roostevabast terasest rest (tootel 229026 x10; tootel 229033 x6)
- 3) Uks
- 4) Käepide (x2)
- 5) Juhtpaneel
- 6) Ventilatsiooniavad
- 7) Magnetriba (x2)
- 8) Jalg (x4)
- 9) Võrk (x1)
- 10) Põhjalaat (x1)



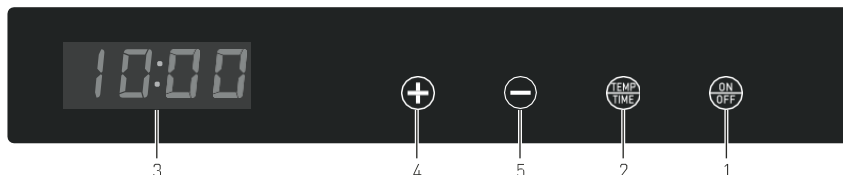
ET

Seadme juhtpaneel

Kood: 229026



Kood: 229033



- 1) Nupp ON/OFF
- 2) Nupp TEMP/TIME
- 3) LED-ekraan

- 4) Sätte suurendamine (TEMP/TIME)
- 5) Sätte vähendamine (TEMP/TIME)



Ettevalmistused enne esmakordset kasutust

- Kontrollige seadet kahjustuste suhtes. Mis tahes kahjustuste korral võtke kohe ühendust edasimüüjaga ja ÄRGE kasutage seadet.
- Pakkige seade ettevaatlikult lahti ja eemaldage kõik pakendi osad. Jälgige, et seadmele ei jääks pakkematerjalide jääke.
- Veenduge, et kõik osad on olemas (10 roostevabast terasest resti tootel 229026; 6 roostevabast terasest resti tootel 229033, võrk, põhjaplaat) ja seadmel ei ole transpordikahjustusi. Kui seadmel on transpordikahjustusi või mõni osa on puudu, võtke kohe ühendust edasimüüjaga.
- Puhastage korpus, roostevabast terasest restid ja põhjaplaat pehme niiske lapi ja leebe

puhastusvahendiga (vt jaotist „Puhastamine ja hooldus“). Veenduge enne seadme kasutamist, et kõik osad on täiesti kuivad.

- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele, puhtale ja tulekindlale pinnale.
- Veenduge, et seadme ümber on 15 cm ulatuses vaba ruumi piisava ventilatsiooni tagamiseks.
- Paigutage seade nii, et selle pistik on alati ligipääsetav.
- Asetage põhjaplaat seadme põhjale, et seadme kasutamise ajal tekkivad toidujäägid kokku koguda.
- Väiksemate toiduosakeste korral asetage roostevabast terasest restidele võrk.

Märkus: pärast seadme puhastamist tuleb see umbes 30 minutiks temperatuuril 75 °C SISSE lülitada (vt jaotist „Kasutamine“). Paari esimese töötükli ajal võib seade eritada lõhna või suitsu. See on normaalne ja ei osuta defektile ega ohule. Veenduge, et seadmel on hea ventilatsioon.

Juhised toidu ettevalmistamiseks

- Ohutu ja hügieenilise säilitamise tagamiseks peske toiduaineid enne kuivatamist hoolikalt.
- Töödelge ainult riknemata toitu; mis tahes

- Kuivatusaaja lühendamiseks lõigake toiduained õhukesteks viiludeks või tükkideks.
- Ettevalmistatud toit tuleb kuivatada katkematu

ET

plekid tuleb korralikult eemaldada.

protsessina. Ärge katkestage kuivatusprotsessi.

- Kuivatustulemus on ühtlasem, kui lõikate toiduained enam-vähem ühesuurusteks tükkideks.

Ligikaudne kuivatusaeg ja erijuhised toidu käitlemiseks

Kuivatamiseks vajalik aeg sõltub suuresti kuivatatava toidu tüübist, niiskussisaldusest,

küpsusest ja paksusest ning sisekambri temperatuurist ja niiskusest.

Kuivatatud toidu hoiustamine

- Laske kuivatatud toidul enne hoiustamist korralikult maha jahtuda. Samuti veenduge, et toit on täiesti kuiv. See on nõuetekohaseks hoiustamiseks hädavajalik.
- Kuivatatud toidu riknemise ennetamiseks tuleb seda eelnevalt õhutada, et see ei imaks hoiustamise ajal endasse niiskust.

Seetõttu tuleks kõik hoiuõud, klaasanumad või kilekotid sulgeda õhukindlalt. Sobivaim hoiustamisviis oleks vaakumpakendites.

- Kuivatatud toitu tuleks hoida kuivas, jahedas ja puhtas kohas, et tagada selle pikk säilimisaeg.

Kasutamine

- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele, mittelibisevale ja kuumuskindlale pinnale.
- Asetage toit restidele ühtlaselt ja nii, et tükid ei kattu. Seadme sees hea ventilatsiooni tagamiseks peaks 10% restide pinnast olema tühi.
- Eemaldage kõik restid, mida te parajasti ei kasuta. Samaaegselt saab kasutada kuni kümmet resti.

- Restide sisestamisel veenduge, et need on küljepaneelidega õigesti joondatud. Seejärel sulgege uks kindlalt.

- Järgmisena ühendage toitepistik sobivasse pistikupesasse ja seade on nüüd ooterežiimis (STANDBY). Kostub piiks, nupp ON/OFF süttib siniselt põlema ja LED-ekraanil kuvatakse punaselt „0000“.



- Töö alustamiseks vajutage nuppu ON/OFF; LED-ekraanil kuvatakse vaikimise määratud aeg

Aja määramine

- Nüüd saate nupu + või – abil tööaega pikendada või lühendada (vahemik: 00:30 ~ 24:00, intervall 30 minutit).
- Määratud aeg salvestatakse automaatselt paari sekundi möödudes.

Temperatuuri määramine

- Temperatuuriseadistuse kontrollimiseks vajutage ühe korra nuppu TEMP/TIME. Töötemperatuuri saate suurendada või vähendada nupu + või – abil (vaikeväärtus: 70 °C, vahemik: 35 °C ~ 70 °C, intervall 5 °C).
- Määratud temperatuur salvestatakse automaatselt paari sekundi jooksul, misjärel kuvatakse LED-ekraanil allesolev aeg.

Seadme lülitamine režiimi STANDBY

- Vajutage nuppu ON/OFF, et lülitada seade režiimi STANDBY. Kustuvad kõik nupud peale nupu ON/OFF. LED-ekraanil kuvatakse punaselt „0000“.

Seadistatud aja lõppemine

- Kui seadistatud aeg jõuab väärtuseni 00:00, lõpetab kõigepealt töö kütteelement. Jahutusventilaator töötab veel umbes 10 sekundit ja seade teeb 20 piiksu, andmaks kasutajale teada, et seade on töö lõpetanud.

Puhastamine ja hooldus

Tähelepanu: enne kui asute seadet puhastama, eemaldage see alati vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.

Puhastamine

- Puhastage seade seest- ja väljastpoolt, selle restid, põhjaplaat ja uks leige vee, leebe puhastusvahendi ja pehme lapiga. Ärge puhastage ventilaatorit.
- Kuivatage kõik osad enne seadme hoiustamist kuiva lapiga.

Hoiustamine

- Veenduge enne hoiustamist alati, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahtunud.

„10:00“ (10 tundi). Kõik nupud juhtpaneelil süttivad siniselt põlema.

- Seejärel hakkab seade tööle ja allesolev tööaeg kuvatakse LED-ekraanil. Seadme tagaküljel olev ventilaator hakkab tööle.
- Kui soovite kontrollida määratud temperatuuri, vajutage ühe korra nuppu TEMP/TIME ja määratud temperatuur kuvatakse LED-ekraanil.
- Töö ajal saate aja ja temperatuuri seadistust vaadata või muuta, vajutades nuppu TEMP/TIME. Seejärel vajutage nuppu + või –, et suurendada või vähendada temperatuuri või aja seadistusväärtust.

ET

- LED-ekraanil kuvatakse teade „End“ ja seade läheb ooterežiimi (STANDBY).
- Eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke toit kuivatist välja, kasutades vajadusel kindaid (mis ei tule seadmega kaasa).

- Puhastage ventilaatorit aeg-ajalt tolmuimejaga.
- Märkus! Seadme kahjustuste vältimiseks ärge puhastage seadet agressiivsete kemikaalide ega abrasiivsete ainetega

- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas laste käeulatuses eemal.



Veaotsing

Kui seade ei tööta nõuetekohaselt, vaadake lahendust allolevast tabelist. Kui teil ei õnnestu probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toitelüliti (ON/OFF) ei suttu punaselt põlema	Toide puudub	Kontrollige, kas pistik on pistikupesas
	Lüliti defekt	Võtke ühendust tarnijaga
Kamber ei lähe soojaks	Kütteelement, termostaat või ventilaator võib olla defektne	Võtke ühendust tarnijaga
Kamber läheb liiga soojaks	Kütteelement või termostaat võib olla defektne	Võtke ühendust tarnijaga
Kuivatamine võtab liiga kaua aega	Niisked tingimused	Paigutage seade väiksema niiskustasemega keskkonda
	Kütteelement, ventilaator või termostaat on defektne	Võtke ühendust tarnijaga

Tehniline spetsifikatsioon

Tootekood	229026	229033
Tööpinge ja -sagedus	220–240 V~ 50–60 Hz	
Nimisisendvõimsus	900–1100 W	550–650 W
Temperatuuri seadistamise vahemik	35 °C ~ 75 °C	
Aja seadistamise vahemik	30 minutit kuni 24 tundi	
Kaitseklass	Klass I	
Restide arv	10	6
Mõõtmed	417x535x(k)430 mm	340x450x(k)311 mm

Märkus: tehnilist spetsifikatsiooni võidakse ilma ette teatamata muuta.

Garantii

Mis tahes defekt, mis mõjutab seadme talitlust ja ilmneb ühe aasta jooksul alates seadme ostmisest, kõrvaldatakse tasuta remondi või asenduse teel, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ja seda ei ole kuidagi väär- ega kuritarvitatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õiguseid.

Garantiinõude esitamisel esitage teave selle kohta, kust ja millal seade osteti, ning lisage tõend ostu kohta (nt ostutšekk).

Seoses meie pideva tootearenduse põhimõtetega jätame me endale õiguse muuta toodet, selle pakendit ja spetsifikatsioone sisaldavaid dokumente ilma sellest teatamata.

Kasutusest kõrvaldamine ja keskkonnakaitse

Seadme kasutusest kõrvaldamisel ei tohi seda ära visata koos muude olmejäätmetega. Selle asemel olete te kohustatud viima oma vanad seadmed spetsiaalsesse kogumispunkti. Selle nõude eiramise eest võidakse teile teha trahvi vastavalt kohaldatavatele jäätmekäitlusreeglitele. Kasutusest kõrvaldatavate seadmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt aitab säästa loodusressursse

ning tagada nende ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite viia oma jäätmed ringlussevõtuks, võtke palun ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusettevõttega. Tootjad ja importijad ei vastuta ringlussevõtu, käitluse ega loodussõbraliku kasutusest kõrvaldamise eest ei otse ega üldkasutatava süsteemi kaudu.



